



# Onil Juez Cagigal

TRADUCTOR EN<>ES



## SOBRE MÍ

Me dedico a la traducción de inglés a español y viceversa, siendo la segunda mi lengua materna.

He traducido artículos turísticos, técnicos, audiovisuales, etc.

Me considero un traductor diligente cumpliendo siempre la fecha de entrega acordada con traducciones de calidad.



## CONTACTO

 (+34) 660 42 16 41

 [info@oniltranslations.com](mailto:info@oniltranslations.com)

 [www.oniltranslations.com](http://www.oniltranslations.com)



## HABILIDADES

SDL Trados 2017 

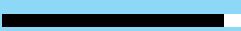
MemoQ 

OmegaT 

Microsoft Word 

Aegisub 

Subtitle Edit 

Wordfast 

Across 



## EXPERIENCIA PROFESIONAL

### TRADUCTOR

TRADUCTOR AUDIOVISUAL

Traductor del documental "Jeunes Debrouillards".

### TRADUCTOR

MIPERIODICO.INFO (SANTANDER)

Traducción de artículos turísticos para el diario miperiodico.info relacionados con las zonas geográficas y culturales de la región.

FEBRERO 2018

JUNIO 2018

### TRADUCTOR

SISTEMA DE APOYO LINGÜÍSTICO (SANTANDER)

Traducción de material didáctico y documentos de oficina.

MARZO 2018

JUNIO 2018

### TRADUCTOR AUDIOVISUAL

MÁS TRADUCCIONES (MURCIA)

Traducción de series, documentales y programas de telerrealidad. Localización de páginas web.

ENERO 2019

JUNIO 2019



## FORMACIÓN ACADÉMICA

MÁSTER EN TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL

2018 - 19

INSTITUTO SUPERIOR DE ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS Y TRADUCCIÓN (ISTRAD)

Localización, subtitulación y doblaje.

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

2014-18

UNIVERSIDAD EUROPEA DEL ATLÁNTICO



## REFERENCIAS

**Araceli Alonso**

UNIVERSIDAD EUROPEA DEL ATLÁNTICO

**Contacto:**

[araceli.alonso@uneatlantico.es](mailto:araceli.alonso@uneatlantico.es)

Directora del grado en Traducción e Interpretación de la Universidad Europea del Atlántico.